AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA
Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 424511
Fax +39 (0544) 421945
E-mail: info@port.ravenna.it
Internet: www.port.ravenna.it

porto di ravenna

(n. 2 febbraio 2009) › mistral ‹

SAPIR
Porto Intermodale Ravenna spa
Tel. 0544/289711

Mensile su portualità e trasporti, anno XV n.2 redazione: via Raul Gardini, 20 Ravenna tel. 335.6194107. Sped.abb.post. 45% art.2 comma 20/b L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse pagate. Tassa riscossa. E 1,00

Test positivo per i fondali del porto

a pag. 3

FIORE
CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
IATA SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it
www.fioreravenna.it
SISTEMA QUALITÀ ISO 9002

TR
Terminal Container Ravenna
Tel. 0544/434411

Tutte le notizie sull'autotrasporto a cura della Fita-Cna

A pag. 6

ASSOSERVIZI RAVENNA SRL
CONSULENZA E ASSISTENZA ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE
• Ambiente – Gestione Rifiuti: Servizio Ecolex
• Controllo di gestione
• Elaborazione paghe "in service"
• Internazionalizzazione
• Pratiche di finanziamento
Via Barbiani, 8-10 Ravenna
Web: www.assind.ra.it
Tel. 0544/210411 Fax. 0544/35258
E-mail: assoservizi@assind.ra.it

Logipark srl
Servizi Logistici per l'Industria Agroalimentare
Deposito a temperatura controllata e non - Controlli qualitativi
Trasporti e distribuzione su tutto il territorio nazionale ed europeo
Ravenna, via Romea Nord 151 - Tel. 0544 422613 - Fax 0544 590857

Due le offerte per la realizzzazione del nuovo by pass La Cna: "Un'opera indispensabile"

pag. 6

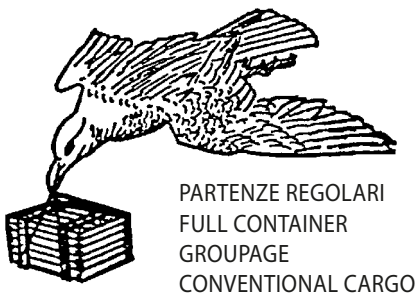
Gianfranco Bessi: “Il settore vive le difficoltà del momento. Serviva uno strumento chiaro sulla normativa”

“Guida alle imprese di facchinaggio” contro le illegalità, a cura della CdC

La Camera di Commercio di Ravenna, nell’ambito delle proprie competenze istituzionali di regolazione del mercato, ha realizzato, accogliendo la richiesta del Gruppo di lavoro in materia di facchinaggio, una guida semplice e sintetica per gli operatori coinvolti nella filiera della movimentazione merci e logistica. La Guida è stata presentata venerdì 20 febbraio dalle ore 9.30 nella Sala Verde della Camera di Commercio di Ravenna, via di Roma 89.
Presenti: Gianfranco Bessi, Presidente della Camera di commercio, Rudy Gatta Responsabile settore servizi LegaCoop Ravenna, Sauro Bettoli Vice Presidente Confcooperative Ravenna, Claudio Monti Responsabile servizio politiche del lavoro della Direzione Provincale del Lavoro, Marco Cimenti Direttore generale Confindustria Ravenna.
“Questo settore, strategico per il nostro territorio provinciale – afferma il presidente dell’ente camerale, Gianfranco Bessi - in un momento di grande complessità economica e normativa, sentiva il bisogno di uno strumento chiaro che delimitasse il perimetro normativo entro il quale l'attività di facchinaggio può essere svolta. L'intento principale è stato quello di sostenere, anche attraverso questa breve pubblicazione, quegli operatori che agiscono correttamente da anni in un settore già di per sé difficoltoso, che la pesante situazione economica rischia di indebolire ulteriormente anche con l'ingresso nel mercato di soggetti irregolari ed improvvisati”.
Il Gruppo di lavoro in materia di facchinaggio, istituito presso la Camera di commercio, che ha redatto la Guida, è composto dai rappresentanti di associazioni imprenditoriali (Confcooperative, Legacoop, AGCI, Confartigianato, CNA, Confindustria Ravenna), di organizzazioni sindacali (Filt CGIL, Fit Cisl e Uiltrasporti) e di enti (INPS, INAIL, Direzione Provinciale del Lavoro e Camera di Commercio).

Il trasporto delle merci pericolose: le novità Adr 2009

Si è tenuto il 20 febbraio alle ore 20.30 presso la sede della CNA di Ravenna in viale Randi 90, un seminario tecnico di aggiornamento sul tema “Il trasporto delle merci pericolose: le novità ADR 2009”, organizzato dalle CNA FITA di Ravenna, Forlì/Cesena e Rimini. Saranno presenti Angelo Tancredi, Comandante della Polizia Stradale di Ravenna, Franco Medri, Sostituto Commissario della Polizia Stradale, Attilio Scarpiello, Funzionario MCTC di Ravenna, Silvia Sangiorgi, Consulente merci pericolose.
La materia del trasporto delle merci pericolose è estremamente complessa e richiede professionalità preparate e aggiornate; inoltre, a luglio 2009 entrerà in vigore la nuova ADR. Partendo da queste premesse le tre Associazioni organizzano un seminario di approfondimento sulle tematiche legate all’ADR e ai suoi aspetti applicativi, con la possibilità per i partecipanti di confrontarsi su casi concreti con gli esperti del settore.
Il seminario è completamente gratuito e rappresenta il secondo appuntamento di un ciclo di incontri organizzato dalle tre Associazioni. Il prossimo appuntamento a Ravenna si terrà il 27 febbraio prossimo e avrà come tema “I mezzi d’opera e circolazione e scorta dei trasporti eccezionali”.

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.

PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO
MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Fax 531864
marvit-intal@linknet.it

Per l’imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!
CO.FA.RI
CooperativaFacchiniRiuniti
Facchinaggio **I**ndustriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori
Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15
ViaGiovanniBacci44Tel.0544/452861-Ravenna

GRUPPO SETRAMAR
SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI
Il GRUPPO SETRAMAR è leader nel settore dell’offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.
L’attuale complesso portuale movimenta oltre 7 milioni di tonnellate di merci secche ed è potenzialmente in grado di movimentare fino a 100.000 contenitori l’anno.
Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l’intero arco dell’anno l’agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.
766.000 mq di area complessiva di cui:
- 469.400 mq di piazzali
- 206.300 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base di grano) di capacità stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontali per navi ro-ro
- raccordo ferroviario con 1.300 metri di binari

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. SOCO S.P.A. EURODOCKS S.R.L. (*) — TERMINALI PORTUALI *PORT TERMINALS*
SERVIZIO DI RIMORCHIO *TUG SERVICE* — GESMAR S.P.A. (*) TRIPMARE S.R.L. (*)
SETRASPED S.P.A. MARISPED S.R.L. — CASE DI SPEDIZIONE *FORWARDING AGENCIES*
SERVIZI PORTUALI-AMBIENTALI *PORT/ENVIRONMENTAL SERVICES* — LABROMARE (*)
SPEDRA S.P.A. — AGENZIA MARITTIMA *SHIPPING AGENCY*
SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI *TECHNICAL/ACCOUNTING SERVICES* — ESSE.TI. S.R.L. S.T.A. S.R.L.
ARMAMENTO SETRAMAR S.P.A. — SERVIZI MARITTIMI *SHIPPING SERVICES*
(*) Società Collegate
(*) *Connected Companies*
GRUPPO SETRAMAR
Via Classicana 99 • 48100 Ravenna RA • Italy
Tel. +39 0544 435711 - 601611 • Fax +39 0544 435001 - 477993
www.setramar.it • setramar@setramar.it

DAL 1904
Raffaele Turchi
Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d’avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici
Member of CISQ Federation
RINA ISO 9001:2000 Certified Quality System
Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

porto di ravenna
›mistral‹
Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Raul Gardini, 20 - Ravenna
Fotocomposizione:
FullPrint - Ravenna
Foto: *Giampiero Corelli e Fabrizio Zani*
Chiuso il 28-02-2009.
Reg. Trib di Ravenna n. 1044 dell’1/02/95 R.N.S. n. 5381
Questo periodico è associato all’Unione Stampa Periodica Italiana

In otto anni il porto ravennate è passato da -9,5 metri a -11,50. Ora i lavori per l'ulteriore approfondimento a -14,50

Test positivo per i nuovi fondali del porto, si aprono nuove prospettive per i traffici

A richiesta degli utenti portuali e dopo alcuni incontri tecnici tra Capitaneria di Porto, Autorità Portuale, Piloti, Ormeggiatori e Rimorchiatori, è stata eseguito con esito favorevole l'accertamento dei fondali che dall'ingresso portuale corrono lungo il Canale Candiano fino a raggiungere Largo Trattaroli.
La verifica è stata effettuata dalla Capitaneria e dai Piloti del porto di Ravenna che, a bordo della M/N KARIA, di bandiera panamense, hanno potuto constatare la regolare esecuzione delle manovre in ingresso e fino all'ormeggio alla banchina denominata "Terminal Nord".
La KARIA, nave del tipo portarinfuse (bulk carrier), lunga 181 metri e con un pescaggio di 10,50 metri, ha raggiunto regolarmente le banchine di largo Trattaroli senza incontrare ostacoli. L'esperimento consente ora alla Capitaneria di Porto di poter disciplinare l'ingresso in porto di mercantili aventi un pescaggio massimo di 10,50 metri così come tecnicamente dimostrato dalle mappe batimetriche rilevate, elaborate e presentate ufficialmente dall'Autorità Portuale di Ravenna.
Si aprono da oggi nuove potenziali possibilità per l'ingresso di navi mercantili fino ad ora non ospitabili che, rispondendo a tali requisiti di pescaggio massimo, offrono ulteriori possibilità di sviluppo ai traffici commerciali del porto.
Il Capo del Corpo Piloti di Ravenna, il Comandante Andrea Maccaferri, che ha condotto con la Capitaneria, la KARIA in porto ha dichiarato: "La manovra di ingresso in porto si è svolta regolarmente senza incontrare alcuna difficoltà. L'arrivo di questa nave dimostra che l'approfondimento del Canale apre al nostro scalo importanti prospettive per sviluppare i propri traffici".
"Dopo due anni dall'inizio dei lavori – ha dichiarato il Presidente dell'Autorità Portuale Giuseppe Parrello - si è concluso nel novembre scorso, con l'approfondimento del bacino di evoluzione, l'escavo del Canale Candiano a - 11,50 mt sino a Largo Trattaroli. Questo rappresenta uno stadio significativo per il porto di Ravenna che in 8 anni è passato dai –9,5 mt. ai –11,5 mt., con il taglio della curva ed un progetto avanzato per la realizzazione di ulteriori approfondimenti.
L'escavo a –11,5 mt. non può non considerarsi un passo fondamentale che permetterà agli operatori di meglio posizionarsi nello scenario mondiale e consente sin da ora al nostro scalo di essere competitivo sui mercati internazionali. Si tratta però di un passaggio intermedio in rapporto alle reali necessità di competizione del sistema marittimo portuale del nostro Paese che, mai come in questo particolare momento di crisi, richiedono di dare impulso e continuità ad alcune grandi opere da realizzare nel porto di Ravenna, tra queste il prosieguo dei lavori di approfondimento che l'Autorità Portuale si sta impegnando a garantire".

corship s.p.a.
agenzia marittima e spedizioni
Ship Agents at all Italian Ports
Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna
Tel. 0544 451538 (24 ore)
Fax: 0544 451703
Tlx: 05194078329 Via UK
webpage: http://www.corshipspa.com
e-mail: corship@corshipspa.com
Member of CISQ Federation
RINA ISO 9001:2000 Certified Quality System
First Class service
our guarantee

Morigi Roberto s.r.l.
Casa di Spedizioni
Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat Iva comunitaria - Accise
47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623

RANALLI
PESCARA
ORTONA
• AGENZIA MARITTIMA
• SPEDIZIONI
• BUNKERAGGI
ORTONA (CH)
Via Porto 64/68 - Ortona (CH)
TEL. 085. 9063413- 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I
SISTER COMPANY
PESCARA
TEL. 085.6920065
FAX 085.4540125
www.ranalli.com
info@ranalli.com

COLUMBIA TRANSPORT s.r.l.
Servizi settimanali 20' e 40'
full container da RAVENNA per:
Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)
INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it

www.marittimaravennate.com

Progetto acquisito dall'Autorità Portuale, un investimento di oltre 100 milioni di euro

Terminal crociere, alberghi, nuova viabilità, così cambia volto Porto Corsini

Inizio dei lavori previsto per il 2012, conclusione due anni dopo. Un movimento complessivo di investimenti per circa 100 milioni di euro tra terminal crociere, sporting club, albergo, centro commerciale, piazzetta, nuova viabilità. È il progetto per il

nuovo 'borgo marino' di Porto Corsini presentato questa mattina in Municipio dal sindaco Fabrizio Matteucci, dall'assessore Gabrio Maraldi e dal presidente dell'Autorità portuale, Giuseppe Parrello.
Il progetto è stato redatto dagli architetti Bruno Minardi e Alberto Polacco e quindi acquisito dall'Autorità portuale. Parrello lo ha presentato nei dettagli, e oggi pomeriggio la Giunta comunale darà il via libera. "Il progetto – afferma Parrello – valorizzerà le aree demaniali che si estendono per più di 180 mila metri quadrati. Il verde, pari a circa 43 mila mq, sarà di poco superiore alla parte edificabile rappresentata da 10 mila mq per le nuove strutture militari di servizio al porto e 25 mila mq per residenziale e ricettivo; 6500 mq sono destinati a spazi commerciali, terziario e servizi."
Porto Corsini avrà una piazza – dove sarà collocato il monumento a Papa Corsini – in fregio al canale e 'guarderà' viale delle Nazioni (dalla parte opposta del canale) quasi a ricongiungere urbanisticamente la località con Marina di Ravenna. Quindi un centro commerciale, ristoranti e bar, un albergo con 150 camere e una struttura turistico-alberghiera di standard elevati, uno sporting club, edifici per la Guardia costiera, i Vigili del fuoco e la Finanza, parcheggi privati e pubblici, oltre a strade, illuminazione pubblica, servizi annessi.
"I lavori, terminato l'iter procedurale di approvazione del progetto, – dice Parrello – inizieranno nel 2010 e verranno affidati attraverso un bando ad un general contractor che si occuperà della realizzazione e della manutenzione sulla base di una concessione di 50 anni. Per realizzare l'intervento serviranno almeno 2 anni e mezzo. Nella primavera del 2010 sarà invece funzionante il terminal crociere".
L'operazione prevede circa 100 milioni di euro di investimenti: 32 milioni per il terminal crociere, 2,5 per opere pubbliche, tra i 45 e i 60 a carico dei privati che intendono realizzare l'intervento come general contractor. "Un intervento di grande riqualificazione di Porto Corsini – commenta il sindaco Matteucci – con importanti ricadute sull'economia locale. Predisponiamo un investimento di circa 100 milioni di euro, che darà lavoro ad aziende e garantirà occupazione. Di questi tempi non è poco".

Il progetto Porto Corsini, così come quelli per la Darsena di città e la Cittadella della nautica, verranno presentati alla Fiera immobiliare di Milano e, probabilmente, anche a quella di Cannes. Si tratta dei due più importanti appuntamenti mondiali per promuovere nuovi progetti immobiliari alla presenza di fondi di investimento, banche, investitori privati.

(Le immagini sono rendering elaborati da Artificio Digitale)

BONYAD SHIPPING LINE EUROPE LTD
Agenti: BULK SERVICE LINES AGENCIES s.r.l. - Genova
Servizi di linea con cadenza mensile da Ravenna per:
Jeddah - Dammam - Kuwait - Jebel Ali
Bandar Abbas - Ras Laffan
Bandar Imam Khomeini - Assaluyeh
IMBARCO MERCI VARIE
Subagente:
INTERCONTINENTAL Shipping Agency srl
Marina di Ravenna - Tel. 0544.531831 - Fax 0544.530088
e-mail: intal@linknet.it

S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI
Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna
Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453
S.E.R.S. srl
Via di Roma,47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719
Gruppo Ormeggiatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116

S.E.R.S. s.r.l.
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI

Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) – Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 – 0544 446360 – Fax 0544 447778

Migliorare il potenziale commerciale, la qualità e l'efficienza del sistema portuale del Nord Adriatico

Firmato a Capodistria un accordo tra i porti di Venezia, Capodistria, Trieste e Ravenna

I Presidenti delle Autorità portuali di Capodistria, Trieste, Venezia e Ravenna, riuniti oggi a Capodistria (Slovenia), hanno firmato una dichiarazione di intenti che porterà alla creazione di un accordo di cooperazione tra le quattro realtà. Una mossa strategica con l'obiettivo di migliorare il potenziale commerciale, la qualità e l'efficienza del sistema portuale dell'Alto Adriatico e le infrastrutture collegate. Con la firma di questa dichiarazione di intenti le parti si impegnano a collaborare tra loro per trovare una linea comune operativa nel rispetto delle specificità di ciascun porto e, al contempo, valorizzandone le eccellenze. Grazie all'armonizzazione di politiche e attività comuni, i quattro scali potranno presentarsi insieme così, al mercato internazionale - oltre Gibilterra, Suez, ma guardando l'entroterra oltre i confini interregionali, Brennero, Tarvisio e Divaccia - come un unico grande hub di riferimento per la movimentazione delle merci e dei passeggeri.

I Presidenti si impegnano oggi nella stesura di un documento comune che si fondi su alcuni punti chiave per lo sviluppo dei traffici, ma che comprende anche articoli riguardanti la tutela dell'ambiente, il potenziamento del turismo e dei sistemi di safety&security.

In particolare le Autorità Portuali puntano: all'armonizzazione di politiche e attività comuni; allo sviluppo di una strategia comune di sviluppo dei principali assi ferroviari e porti; alla creazione di una "Single Window", ovvero di un unico sistema informatico comune che garantisca alti livelli di intermodalità tra gli scali, attraverso una rete di informazioni condivise; e allo sviluppo del corridoio Adriatico-Baltico nel contesto delle Reti Transeuropee di trasporto.

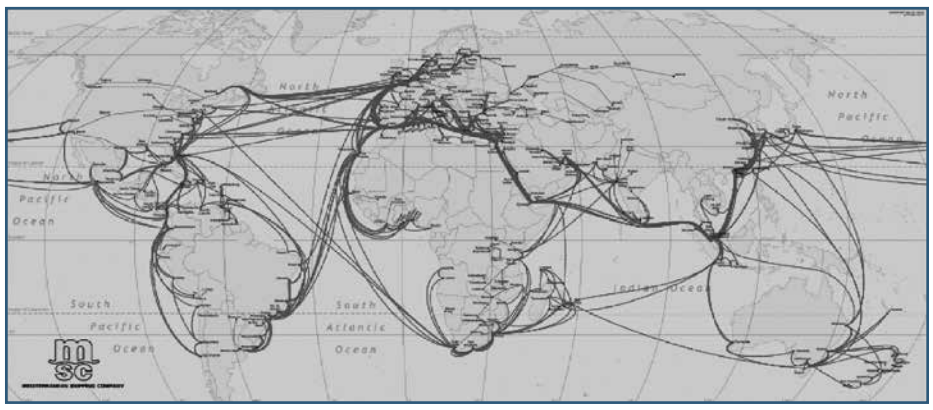
"L'atto sottoscritto oggi – dichiara Giuseppe Parrello, Presidente dell'Autorità Portuale di Ravenna - non solo è in linea con la politica dell'Unione Europea che intende promuovere la creazione di sistemi portuali interregionali ma si colloca anche nel quadro delle azioni che tutti gli operatori e le associazioni che si muovono in ambito portuale stanno compiendo al fine aumentare in efficienza, competitività e qualità l'insieme di tutti i servizi che uno scalo può offrire".

I porti dell'Alto Adriatico si presentano per primi all'Unione Europea attraverso una lettera di intenti, che verrà inviata nei prossimi giorni, e dà un forte segnale preannunciando la nascita di una stabile collaborazione tra i quattro porti adriatici.

"Il volume dei traffici dei porti di Capodistria, Trieste, Venezia e Ravenna – continua il Presidente Parrello - con differenziazioni merceologiche specifiche di ciascuno scalo, corrisponde a quello di un grande porto del Nord Europa. Basti pensare che Ravenna dista da Trieste 95 miglia nautiche per capire quanto importante sia in un momento, come quello attuale, di complessiva scarsità di risorse, presentarsi come sistema portuale che promuove azioni e offre servizi in forma integrata, sviluppando sinergie ed economie di scala che consentano di ottimizzare le risorse umane e finanziarie di ogni singolo porto".

"Attrarre traffici marittimi verso l'Alto Adriatico, è questo l'obiettivo che tutti assieme vogliamo raggiungere – ha dichiarato il Presidente dell'Autorità portuale di Venezia Paolo Costa – grazie alla cooperazione, gli scali di Capodistria, Trieste, Venezia e Ravenna potranno diventare più competitivi nei confronti dei concorrenti europei ed essere così il punto di riferimento per le navi in arrivo dal Mediterraneo. Questo accordo darà inoltre lo spunto per riprogettare in maniera più funzionale le infrastrutture di collegamento tra i quattro porti e dall'hinterland verso la nuova Europa".

msc
mediterranean shipping co. geneva



Servizi di linea "tutto contenitori" in tutto il mondo ogni settimana

Linea "A" settimanale da Ravenna per Haifa/Ashdod (Israele)

Transit time per: *Haifa (4 giorni) - *Ashdod (6-7 giorni)

Linea "B" settimanale da Ravenna per Izmir/Gemlik/Istanbul (Turchia)

Transit time per: *Izmir (5 giorni) - *Gemlik (6 giorni) - *Istanbul (7 giorni)

Linea "C" settimanale da Ravenna per Mersin (Sud Turchia) Alexandria (Egypt)

Transit time per: *Mersin (14 giorni) - *Alexandria (16 giorni)

Linea "D" settimanale da Ravenna per Pireo (Grecia) / Limassol (Ciprio) / Beirut (Libano) / Lattakia (Syria) / Tartous (Syria)

Transit time per: *Pireo (4 giorni) - *Limassol (7 giorni) - *Beirut (8 giorni) - *Lattakia (10 giorni)

NUOVO SERVIZIO!!!

Linea "H" Albania / Croatia Express service settimanale da Ravenna per Durazzo (Albania) / Ploce (Croazia)

Transit time per: *Durazzo (24 Hours) - *Ploce (6 giorni)

WORLDWIDE DESTINATIONS IN TRANSHIPMENT

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
AG.MAR. LE NAVI SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - 48100 RAVENNA
Tel.: 0544 / 599 311 / Fax 0544 / 420410 (EXP.) 0544 / 420649 (IMP.)
Mail export dept.: montanarim@msclenavi.it
Mail import dept.: violar@msclenavi.it

FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY
Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi
www.fioreortona.com
info@fioreortona.com
Via Cervana, Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886

CERTITRANS SEZIONE TRASPORTI DI CERTICHIM
AZIENDA CERTIFICATA CERTIFICATO N. 098 NORMA UNI EN 29002
CICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Carico rifiuti e materiali vari
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica serbatoi
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Traffico e consegna merce al cliente
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna *Ufficio Trasporti:* Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - *e-mail* ciclattrasporti@libero.it

Trasporti
a cura di
FITA-CNA

Necessario per l'economia arrivare velocemente alla realizzazione di un collegamento viario tra la SS67 e la SS309 Romea

"Due offerte per realizzare il by pass La Cna: "Passo avanti decisivo"

Il 25 febbraio è scaduto il termine per la presentazione delle offerte di project financing relative al bando per il progetto di realizzazione e gestione del collegamento viario della S.S. 67 "Tosco Romagnola" con "rotonda degli scaricatori" - zona Bassette - in by pass del Canale Candiano nel porto di Ravenna.
Sono pervenute due proposte, una dalla "Società Consortile per Azioni RAVENNA TUNNEL" - sede legale Via Trieste, 76 – Ravenna, ed una dalla "Società Consortile per Azioni BRIDGE EXPRESS" sede legale Via G. Rossi, 5 – Ravenna. L'avviso prevedeva la possibilità di presentare la soluzione di attraversamento del canale Candiano sia in sovrappasso che in sottopasso.
La modalità intrapresa dal Comune per la realizzazione dell'opera è quella del project financing, che prevede, attraverso un avviso pubblico, il coinvolgimento di soggetti privati nella realizzazione e nella gestione delle opere pubbliche che vengono realizzate con risorse totalmente o parzialmente a carico dei privati stessi che troveranno un ritorno economico nella gestione della struttura per un dato numero di anni prefissato nella concessione.
La procedura prevede l'esame delle proposte pervenute volta alla individuazione di quella che potrà essere dichiarata di pubblico interesse e successivamente sulla base del progetto scelto sarà pubblicato il bando per l'affidamento della concessione di realizzazione e gestione dell'opera.
"Con la presentazione delle due offerte– affermano il Sindaco Fabrizio Matteucci e l'Assessore alle Attività produttive Matteo Casadio – il progetto del by pass entra in una fase più concreta. L'auspicio è che nel corso del 2010 possa esaurirsi l'attività di progettazione preliminare ed esecutiva del concessionario e che i lavori possano cominciare entro fine legislatura. C'è infine un dato che ci preme sottolineare: delle due società consortili che hanno presentato le loro offerte fanno parte anche delle imprese ravennati. Riteniamo molto positivo che in questo difficile momento di crisi economica alcune realtà aziendali del nostro territorio abbiano deciso di mettersi in gioco su un progetto che consideriamo fondamentale per Ravenna: questo è un segnale importante, che ci dice che il tessuto imprenditoriale ravennate è solido ed ha voglia di reagire".
"In più di un'occasione la Cna di Ravenna si è espressa sulla assoluta necessità per l'economia non solo portuale, ma di tutto il territorio comunale - spiega una nota - di arrivare velocemente alla realizzazione di un collegamento viario tra la SS67 e la SS309 Romea. Questo permetterebbe di chiudere il grande anello viario esterno alla città separando in maniera definitiva il traffico cittadino dal traffico portuale/industriale e di grande percorrenze.
Come CNA, in questi mesi abbiamo affermato alcuni principi secondo noi ancora validi, senza ovviamente entrare nella discussione tecnica sul tipo di opera realizzare.
Riteniamo fondamentali i due svincoli su via Trieste e via delle Industrie. Questo permetterà un utilizzo dell'infrastruttura anche dal traffico legato al porto e alle industrie insediate con conseguente allontanamento di tale traffico dalla viabilità cittadina. Inoltre, se guardiamo in prospettiva, lo svincolo di via Trieste sarà assolutamente funzionale allo smistamento del traffico che sarà generato inevitabilmente dal comparto della nautica che sorgerà nell'ex Sarom.
Nella progettazione chiediamo che vengano tenute in considerazione le specificità dei traffici che hanno destinazione o provenienza nel porto di Ravenna (esempio: merci pericolose, trasporti eccezionali).
Oggi finalmente è stato compiuto un importante passo formale per la realizzazione dell'opera.
Siamo ulteriormente soddisfatti perché apprendiamo che in entrambe le cordate sono presenti imprese locali.
A tale fine auspichiamo che nella realizzazione concreta dell'opera siano coinvolte le imprese del territorio al fine di garantire una ricaduta diretta degli investimenti sul tessuto delle piccole medie imprese locali e dei lavoratori ravennati.
Diamo atto all'Amministrazione di avere avviato concretamente un'opera fondamentale che renderà più competitivo il nostro porto e la nostra economia.
Rimarchiamo però la necessità di collegare quest'opera alla viabilità nazionale ed in particolare alla nuova E55 che oggi, alla luce di questa notizia, è ancora più fondamentale ed urgente".

SIMAP s.r.l.
SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO
SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI
• Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
• Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
• Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi
RINA Q U A C E R ISO 9001 : 2000 · EMAS · RINA E M S C E R ISO 14001
SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna - Via Antico Squero 58 - tel. 0544 450848 - fax 0544 689196
e-mail: info@simapravenna.it

CNA
Confederazione Nazionale *dell'*Artigianato
e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna
SEDAR CNA SERVIZI E-mail: cnaservizi@ra.cna.it

C.A.P.A
SOC. COOP. a r.l.
piccoli trasporti
nazionali internazionali
Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li
Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

consar
consorzio sterratori autotrasportatori ravennati
UN SISTEMA
A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. **Q**ualità e **P**rofessionalità della struttura ne permettono la realizzazione.
RAPPORTO SOCIALE
• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese) 3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato 8%
• Tempi di riscossione prestazione 95 giorni
• Tempi pagamento gasolio 95 giorni
• Sconto gasolio 0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade 60 giorni
INCENTIVI SOCIALI
NUOVI SOCI CHE AMPLIANO IL PARCO MEZZI CONSAR
• Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi
via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

È urgente arrivare ad una sottoscrizione degli accordi di settore, così come previsto dal Testo unico

Sicurezza nel porto: incontro tra sindacati e il Prefetto Floriana De Sanctis

I segretari provinciali di Filt Cgil, Fit Cisl e Uiltrasporti hanno incontrato il 13 febbraio, il Prefetto di Ravenna, Floriana De Sanctis (nella foto) per sottolineare che in materia di sicurezza nei porti è urgente arrivare ad una sottoscrizione degli accordi di settore così come previsto dal Testo unico sulla sicurezza.
Nel decreto Milleproroghe appena approvato si va invece in una direzione opposta introducendo un ulteriore slittamento dei termini per la realizzazione di questi accordi.
Filt Cgil, Fit Cisl e Uiltrasporti hanno chiesto al Prefetto di farsi portavoce delle istanze

dei tre sindacati: "Già nei primi mesi del 2009 – hanno spiegato le organizzazioni dei lavoratori – nei porti italiani si sono verificati gravissimi incidenti che hanno portato anche alla morte di alcuni lavoratori.
Questa situazione è insostenibile e devono essere prese contromisure immediate".
Il Prefetto, al termine dell'incontro, nel condividere le preoccupazioni espresse ha assicurato che si attiverà per fare in modo che le richieste avanzate dai sindacati siano sottoposte all'attenzione del Ministero e del Governo.

Un nuovo traghetto per attraversare il Candiano

Con il progetto di riqualificazione di Porto Corsini cambierà sede anche il traghetto che collega le due sponde del canale. Per meglio dire: la sede attuale ospiterà l'attracco di un piccolo traghetto per persone e bici, più a monte opererà un mezzo più grande e potente dell'attuale.
L'Autorità portuale ha già stanziato 2,5 milioni di euro.
"La nuova sede del traghetto per le auto - spiega l'assessore comunale Gabrio Maraldi - sarà all'altezza di via Vecchia, poco prima della biforcazione del Candiano, quindi a monte del paese. Il traffico non finirà più dentro Marina di Ravenna e Porto Corsini e parliamo di circa 880 mila auto all'anno. Atm sta svolgendo alcune valutazioni tecniche, poi procederemo".

legacoop Ravenna

Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

Mosaico Hotels
Hotel & Residence Management

Mosaico Hotels Via Darsena, 9 48100 Ravenna Tel. +39.0544.456665 Fax +39.0544.456673 www.mosaicohotels.it info@mosaicohotels.it

HOTEL MOSAICO

Camera singola • colazione a buffet	€ 57,00
Camera doppia • colazione a buffet	€ 85,00
Camera doppia • uso singola • colazione a buffet	€ 68,00
Camera tripla• colazione a buffet	€ 68,00

Appartamenti

Monolocale	1 giorno € 60	min. 3 giorni € 55
Trilocale	1 giorno € 85	min. 3 giorni € 70
Attico	1 giorno € 95	min. 3 giorni € 85

HOTEL MOSAICO suite

Monolocale • colazione a buffet
• 1 giorno € 53 • min. 3 giorni € 48
Bilocale • colazione a buffet
• 1 giorno € 66 • min. 3 giorni € 62
Bilocale • per 2 persone • colazione a buffet
• 1 giorno € 83 • min. 3 giorni € 72

Villa S. Maria in Foris

Camera doppia "Classic" • colazione a buffet	€ 90,00
Camera doppia "Superior" • colazione a buffet	€ 100,00
Camera doppia "Suite" • colazione a buffet	€ 110,00
Camera doppia "Classic" • uso singola • colazione a buffet	€ 90,00
Camera doppia "Superior" • uso singola • colazione a buffet	€ 100,00
Camera doppia "Suite" • uso singola • colazione a buffet	€ 110,00

Servizio Hotel Mosaico: aria cond., telefono, Sky, Wi-Fi, frigobar, cassaforte, parcheggio privato, biciclette gratuite.
Servizio Suite Mosaico: biancheria, pulizie, accessori e cucina attrezzata, tv, parcheggio.
Servizio Appartamenti: biancheria, pulizie, accessori e cucina attrezzata, tv, parcheggio.
Servizio Villa Foris: aria condizionata, telefono, Sky, Wi-Fi, frigobar, cassaforte, biciclette gratuite.

La collaborazione con i corsi di laurea: “Decisiva la presenza di risorse umane all’altezza”

Università e Comune incontrano le aziende Righini e Tozzi

È stata l’azienda F.lli Righini, realtà produttiva specializzata nella progettazione, costruzione e assemblaggio di attrezzature e impianti nell’ambito dell’industria offshore oil & gas, la quarta tappa del ‘tour’ promosso da Comune di Ravenna, Fondazione Flaminia e corsi di laurea ravennati nelle aziende del territorio.
L’iniziativa rientra nell’ambito del ciclo di visite alle realtà produttive locali programmate al fine di individuare le modalità con cui l’università può essere di sostegno allo sviluppo locale e internazionale dell’economia ravennate.
All’incontro, che si è svolto nella sede dell’azienda ravennate in via Trieste, erano presenti oltre al vicesindaco di Ravenna Giannantonio Mingozzi, il presidente Renzo Righini e Franco Argelli dell’azienda F.lli Righini, la professoressa Elena Fabbri, rappresentante di Scienze Ambientali, il professor Marco Bragadin, rappresentante di Ingegneria Edile, Diego Marazza, assegnista di ricerca del gruppo di ricerca sulla gestione ambientale che fa capo al professor Andrea Contin, Roberto Nicolucci, membro del consiglio di amministrazione di Fondazione Flaminia in rappresentanza di Confindustria Ravenna e Antonio Penso, direttore di Fondazione Flaminia.
Righini ha espresso piena disponibilità a collaborare con l’università di Ravenna: “La crescita e lo sviluppo dell’attività della F.lli Righini è legata all’impiego di risorse umane adeguate, con una formazione superiore. In termini di tecnologia e innovazione, inoltre, l’università, e la ricerca sviluppata al suo interno, possono fornire un apporto fondamentale per la crescita del settore di cui mi occupo”.
Dall’incontro col mondo produttivo locale possono nascere grandi benefici anche per i corsi di laurea ravennati: “Realtà come questa possono essere di grande stimolo per l’università ad ‘uscire dalle proprie stanze’ e produrre conoscenza finalizzata allo sviluppo e alla crescita economica del territorio. Senza contare - ha sottolineato Mingozzi – all’opportunità che può rappresentare per uno studente o laureato formarsi attraverso tirocini in questa palestra d’eccezione”.
L’incontro si è concluso con una proposta formulata dal vicesindaco e Righini: dare vita a Ravenna ad un biennio di specializzazione di studi ingegneristici improntati al mondo dell’offshore.
Quinta tappa del ‘tour’ è stata l’azienda Tozzi sud, leader nel settore della produzione di energia, in particolare da fonti rinnovabili, nella sua sede di Mezzano. Accanto al vicesindaco, all'incontro hanno preso parte Franco Tozzi presidente della Tozzi, Francesco Matteucci, responsabile Area Ricerca e sviluppo della Tozzi, Rossella Pistocchi ricercatrice rappresentante di Scienze Ambientali e Biologia Marina, Giovanni Semprini, ricercatore rappresentante di Ingegneria edile, Roberto Nicolucci, membro del consiglio di amministrazione di Fondazione Flaminia in rappresentanza di Confindustria Ravenna, Antonio Penso, direttore di Fondazione Flaminia, e Donatella Mazza, dirigente del servizio politiche per l'università e formazione superiore.
Franco Tozzi ha espresso piena disponibilità a collaborare con l'università di Ravenna: “Abbiamo già 15 ricercatori al nostro interno. Attualmente stiamo finanziando una borsa per dottorato di ricerca finalizzata allo studio delle alghe come fonte di energia rinnovabile, che al momento è nella fase di avvio. Riteniamo che questo possa essere un settore dalle grandi potenzialità, ma servono studi per verificarlo. E in questo l'apporto di conoscenze dell'università è fondamentale”.
Al centro dell'incontro il tema dell'energia, settore in cui la Tozzi, attraverso la sua consociata Tozzi Renevable Energy, è attiva anche per quanto riguarda l'eolico, l'idroelettrico e il fotovoltaico. “In questo campo - ha messo in luce Matteucci - manca il trade union tra aziende e università. Una difficoltà sta nel fatto che la figura di riferimento dovrebbe integrare competenze di discipline diverse. Spesso chi esce dall'università non ha altra strada che formarsi sul campo”.

Compagnia Portuale Ravenna
Un'impresa per il porto
Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna
48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

UNI EN ISO 9001:2000 CERTIQUALITY SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO
ALA LOGISTICA AMBIENTE s.c.r.l.
ASSOCIATA CICLAT
Sistemi logistici integrati
al servizio
del Porto di Ravenna
• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL’AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L’ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI
ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna *Amministrazione*: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

CSR CONTAINER SERVICE RAVENNA srl
RIPARAZIONE NOLEGGIO E VENDITA
container, flat, open top, reefer, moduli abitativi
• Container nuovi ed usati, per il trasporto marittimo, terrestre, standard (10’-20’-30’-40’) ed altre dimensioni
• Container climatizzati caldo/freddo
• Container aperti per il caricamento dall’alto - Platform, pianali, flat rack a sponde fisse o reclinabili
• Container stagni ad uso magazzino e modificati con porte e finestre
• Servizio ispezione/perizia e riparazione container

LAVORAZIONE SU MISURA PER IL CLIENTE per ogni tipo di utilizzo

Moduli abitativi, uso ufficio, per cantiere, con o senza servizi, coibentati e con aria condizionata
Siamo inoltre in grado di fornire
Rampe di carico container - Teloni plastificati ed in pvc
Recinzioni e costruzioni di carpenteria di vario genere
LA STRUTTURA È OPERATIVA ALL’INTERNO DEL TERMINAL CONTAINER
Tel. 0544-436565 - fax 0544-436700 - e.mail. csr.container@tin.it

SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE
Member of CISQ Federation RINA ISO 9001:2000 Certified Quality System
La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:
• *Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne*
• *Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi*
• *Pulizia degli specchi acquei*
• *Bunkeraggi*
48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
Direzione: dirt@secomar.it
Ufficio tecnico: re@secomar.it
Ufficio operativo: op@secomar.it